



# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/XXI/1  
14 December 2017

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

科学、技术和工艺咨询附属机构  
第二十一次会议  
2017年12月11日至14日，加拿大蒙特利尔  
议程项目3

## 科学、技术和工艺咨询附属机构通过的建议

### XXI/1. 2050 年生物多样性愿景设想

科学、技术和工艺咨询附属机构，

强调目前需要继续集中精力执行《2011-2020 年生物多样性战略计划》<sup>1</sup>和实现爱知生物多样性目标，

1. 注意到实现爱知生物多样性目标将改善 2020 年后全球生物多样性框架的起动态势和实现 2050 年愿景的前景；

2. 欢迎执行秘书在 2050 年生物多样性愿景设想和《2030 年可持续发展议程》说明中提供的信息<sup>2</sup>，请执行秘书在各缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、相关利益攸关方以及专家的参与下，对与这些说明有关的信息文件<sup>3</sup>进行同行审查，并将设想的修订版本提供执行问题附属机构第二次会议和缔约方大会第十四届会议参考；

3. 欢迎生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台模型和设想专家组旨在通过利益攸关方驱动的进程编制一系列新的多尺度生物多样性设想而正在开展的工作<sup>4</sup>，注意到这项工作与制定 2020 年后全球生物多样性框架的进程的相关性，确认土著人民和地方社区参与这项工作的重要性，鼓励各缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及所有利益攸关方参与这一进程；

4. 建议执行问题附属机构第二次会议在审议关于筹备《2011-2020 年生物多样性战略计划》后续行动的议程项目<sup>5</sup>时考虑到这一设想分析，包括上文第 2 和第 3 段提到的信息<sup>5</sup>；

<sup>1</sup> 第 X/2 号决定，附件。

<sup>2</sup> [CBD/SBSTTA/21/2](#) 和 [Add.1](#)。

<sup>3</sup> [CBD/SBSTTA/INF/2](#)、[CBD/SBSTTA/INF/3](#)、[CBD/SBSTTA/INF/4](#) 和 [CBD/SBSTTA/INF/18](#)。

<sup>4</sup> 见 <https://www.ipbes.net/deliverables/3c-scenarios-and-modelling> 和 [CBD/SBSTTA/INF/18](#)。

<sup>5</sup> [执行问题附属机构第二次会议临时议程项目 16](#)。

5. 强调尤其需要在发展中国家和经济转型国家、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家进行能力建设，以使所有国家都能参与设想的编制和应用；

6. 欢迎从事设想和相关评估工作的科学界和其他有关各界正在进行的努力，包括加强与生物多样性和气候变化业界的合作，回顾科学、技术和工艺咨询附属机构[第 XX/10 号建议](#)第 5 段向政府间气候变化专门委员会发出的邀请，邀请有关各界继续努力，增进设想和相关评估的一致性；

7. 邀请从事设想和相关评估工作的科学界和其他有关各界考虑与制定 2020 年后全球生物多样性框架有关的以下问题：

(a) 与生物多样性丧失相关，涉及广泛的潜在驱动因素和系统性以及结构性问题；

(b) 多种规模 and 不同情况的政策方法组合；

(c) 确定应该考虑的与生物多样性有关的潜在协同增效作用、利弊因素和局限性，以便确定有助于实现可持续发展目标的有效政策和措施；

(d) 土著人民和地方社区通过集体行动对保护生物多样性和可持续利用其组成部分的贡献；

(e) 土著人民和地方社区在生物多样性的可持续习惯使用方面替代方案的后果；

(f) 为 2020 年后全球生物多样性框架和实现 2050 年生物多样性愿景提供资金的设想分析；

(g) 特别是农业、林业和渔业等生产部门潜在的积极和消极影响；

(h) 可能对实现《公约》三项目标以及土著人民和地方社区生活方式和传统知识产生积极或消极影响的技术发展；

8. 请执行秘书在为编制 2020 年后全球生物多样性框架的进程拟定提案时，就完善分析工作作出规定，确保这一框架基于最佳可得证据，以以往工作为基础，并考虑到本建议附件所载的结论，与第五版《全球生物多样性展望》有关的工作以及其他多边环境协定和生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台下的有关工作，包括：

(a) 生物多样性与可持续发展目标之间的关联性以及《2030 年可持续发展议程》<sup>6</sup>在提供有利环境方面的作用；

(b) 执行《公约》及其各议定书和《2011-2020 年生物多样性战略计划》的经验教训，包括成功、挑战、机会和能力建设需求<sup>7</sup>；

(c) 导致实现爱知生物多样性目标进展程度不同的可能原因；

(d) 有助于实现 2050 年生物多样性愿景和推动执行《2030 年可持续发展议程》所需的转型变革的《公约》政策选择和建议；

(e) 其他生物多样性相关公约、其他里约公约及其他相关国际公约和协定促进 2020 年后全球生物多样性框架和 2050 年生物多样性愿景的方式；

<sup>6</sup> [联大第 70/1 号决议](#)，附件。

<sup>7</sup> [第 X/2 号决定](#)，附件。

10. 建议缔约方大会第十四届会议通过措辞大致如下的决定：

缔约方大会，

1. 欢迎本决定附件所载科学、技术和工艺咨询附属机构关于 2050 年生物多样性愿景设想的结论以及执行秘书的说明和辅助资料文件<sup>8</sup>所载的资料，注意到它们涉及与 2050 年生物多样性愿景的长期战略方向、与自然和谐共处的方式以及制定 2020 年后全球生物多样性框架的进程有关的讨论；

2. 邀请从事设想和相关评估工作的科学界和其他有关各界考虑与制定 2020 年后全球生物多样性框架有关的以下问题：

(a) 与生物多样性丧失有关、涉及广泛的潜在驱动因素及系统性和结构性问题；

(b) 多种规模 and 不同情况的政策方法组合；

(c) 确定应该考虑的与生物多样性有关的潜在协同增效作用、利弊因素和局限性，以便确定有助于实现可持续发展目标的有效政策和措施；

(d) 土著人民和地方社区通过集体行动对保护生物多样性和可持续利用其组成部分的贡献；

(e) 土著人民和地方社区在生物多样性的可持续习惯使用方面替代方案的后果；

(f) 为 2020 年后全球生物多样性框架和实现 2050 年生物多样性愿景提供资金的设想分析；

(g) 特别是农业、林业和渔业等生产部门潜在的积极和消极影响；

(h) 可能对实现《公约》三项目标以及土著人民和地方社区生活方式和传统知识产生积极或消极影响的技术发展；

3. 请执行秘书根据[第 XIII/23 号决定](#)与有关伙伴合作，促进尤其是发展中国家和经济转型国家、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家的能力建设活动，使所有国家都能参与设想的编制和应用；

4. 回顾关于传播战略框架的[第 XIII/22 号决定](#)，请执行秘书推动把设想当作传播工具，作为提高公众认识的手段，促进所有利益攸关方特别是学术界和科学界的参与和投入，扩大全球对生物多样性问题的支持，包括让来自各区域的名人担任生物多样性大使，为生物多样性代言。

---

<sup>8</sup> [CBD/SBSTTA/21/2](#) 和 [Add.1, CBD/SBSTTA/INF/2](#)、[INF/3](#)、[INF/4](#)、[INF/18](#)。资料文件将根据科咨机构第 XXI/1 号建议所要求进行的同行审查加以更新。

## 附件

## 科学、技术和工艺咨询附属机构关于 2050 年生物多样性愿景设想的结论

1. 《战略计划》的 2050 年愿景仍然具有实际意义，应在《2011-2020 年生物多样性战略计划》的任何后续行动中加以考虑。2050 年愿景（“与大自然和谐相处”，其中“到 2050 年，生物多样性受到重视、得到保护、恢复和合理利用，维持生态系统服务，实现一个可持续的健康地球，所有人民都能共享重要惠益”）包含可被转化为生物多样性长期目标的要素，并为讨论作为 2020 年后全球生物多样性框架一部分的 2030 年可能的生物多样性目标提供框架。
2. 目前的趋势或“一切照旧”设想表明，生物多样性不断丧失，为人类福祉带来严重的负面影响，包括导致也许不可逆转的变化。因此，采取有关生物多样性的紧急行动仍然是紧迫的全球性社会问题。
3. 未来社会经济发展设想表明，在人口增长、教育、城市化、经济增长、技术发展和国际贸易方式及其他因素方面存在各种可能前景，导致生态系统和生物多样性变化的驱动因素不同程度的变化，如气候变化、过度开采、污染、外来入侵物种和栖息地丧失，包括土地用途变化。
4. 在实现更广泛的社会经济目标的同时，也可以实现 2050 年愿景中反映的生物多样性目标，这就需要采用各种措施，包括：(a) 在农业生态系统中更多和更好地利用生物多样性促进增加可持续生产，提高农业可持续性和生产力；(b) 通过主动积极的空间规划、恢复退化的土地和生态系统以及战略性扩充保护区等手段，减少生态系统退化和碎片化，维护生物多样性及生态系统功能和服务；(c) 减少对渔业和其他生物资源的过度开发；(d) 控制外来入侵物种；(e) 适应和减缓气候变化；(f) 减少浪费和过度消费。
5. 这些措施可以根据各国和利益攸关方的需求和优先事项，在各种“政策组合”中制定。例如，上文第 4 段所述政策措施组合在对改变生产和消费的重视程度，对新技术和国际贸易的依赖程度以及如第四版《全球生物多样性展望》中所列三大路径<sup>9</sup>展示的全球和地方协调程度方面可以不尽相同。需要开展有利益攸关方积极参与的多层次愿景规划工作，以进一步确定选项和促进采取行动。
6. 走向可持续未来的路径虽然是可采信的，但需要进行转型变革，包括生产者和消费者、政府和企业各级的行为转变。需要进一步努力了解动机并促进变革。社会发展和破坏性技术发展导致的转型，也许会促进或阻碍可持续性和实现《公约》三项目标。各国政府和国际机构在创造有利环境促进积极变革方面可发挥关键作用。需要进一步开展工作来确定《公约》和 2020 年后全球生物多样性框架可以加强这种变革的方式方法。

---

<sup>9</sup> 又见 Leadley 等（2014 年），《爱知生物多样性目标的进展：评估生物多样性趋势、政策设想和关键行动》生物多样性公约秘书处，《技术丛书第 78 号》（<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-78-en.pdf>）以及 Kok, & Alkemade（编辑）（2014 年），《各部门如何促进可持续利用和保护生物多样性》生物多样性公约秘书处和 PBL 荷兰环境评估机构，《技术丛书第 79 号》（<https://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-79-en.pdf>）。

7. 需要对生物多样性和气候变化采取连贯一致的做法，确保减少气候变化对生物多样性的影响，生物多样性和生态系统可以促进与适应和减缓气候变化有关的解决方案，适应和减缓气候变化措施不会因为土地管理变化而对生物多样性产生负面影响。
  8. 2050 年愿景符合《2030 年可持续发展议程》和其他国际目标。在执行《2030 年可持续发展议程》方面取得进展将有助于消除导致生物多样性丧失的许多因素，还可通过创造有利的环境来支持生物多样性目标。《2030 年议程》的整体性和不可分割性意味着有必要实现所有目标，设想和模型可以指导我们选择政策和措施并了解其限制性，突出显示必须保持政策的连贯性。
  9. 编制设想和模型可能有助于为制定和实施 2020 年后全球生物多样性框架提供参考。编制生物多样性设想，包括为第三版《全球生物多样性展望》编制设想，为制定目前的《2011-2020 年生物多样性战略计划》提供了依据。还有可能在适当规模内编制设想，为在国家一级制定和执行政策提供依据。
  10. 针对区域、国家或当地情况量身编制的设想分析提供信息，用于开展生物多样性保护和可持续利用的战略规划。因此，这些分析可以直接支持制定国家生物多样性战略和行动计划。此外，设想分析采用参与性方法，为建立保护和可持续利用生物多样性决策能力提供了宝贵工具，使利益攸关方认识到生物多样性与其他部门之间的关系，认识到更多的惠益如何可以增进人类的福祉。
-